



*BRAST Motoculteur  
BRB-AF-5500  
Motoculteur avec moteur à essence  
161ccm*



*Manuel d'utilisation original | Instructions d'utilisation d'origine  
Mode d'emploi d'origine*

CE



**Avertissement de sécurité:**

*Suivez toutes les précautions de sécurité de ce manuel pour garantir une utilisation en toute sécurité. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves.*

## **Table des matières**

Aperçu.....	4
1.1    Présentation générale.....	4
1.2    Introduction au produit.....	5
1.3    Utilisation du mode d'emploi.....	5
1.3.1    Exigences pour l'utilisateur.....	5
1.3.2    Explication des symboles/pictogrammes.....	6
2    Consignes de sécurité.....	8
2.1    Précautions de sécurité.....	8
2.2    Comportement en cas d'urgence.....	10
3    Utilisation prévue.....	11
4    Avant la mise en service.....	12
4.1    Construction et montage.....	12
4.2    Huile moteur : avant et après la mise en service.....	16
4.3    Ravitaillement en carburant avant la mise en service.....	18
5    Mise en service et fonctionnement.....	20
5.1    Instructions générales.....	20
5.2    Fonctionnement général.....	21
5.2.1    Lever d'accélérateur.....	21
5.2.2    Démarrage et arrêt du moteur.....	22
5.2.3    Contrôle de profondeur et labour.....	23
6    Nettoyage et entretien.....	25
6.1    Vidange d'huile moteur.....	25
6.2    Huile de transmission.....	26
6.3    Nettoyage du filtre à air.....	26
6.4    Nettoyage de l'arbre de la lame.....	27
6.5    Entretien de la bougie d'allumage.....	27
6.6    Intervalles d'entretien.....	27
7    Réparation et élimination.....	29
7.1    Réparation.....	29
7.2    Élimination.....	29
7.3    Influence des conditions extérieures sur la puissance du moteur.....	29
8    Stockage et transport.....	30
8.1    Stockage.....	30
8.2    Transport.....	30
9    Caractéristiques techniques.....	31

10	Dépannage .....	32
11	Service clientèle / contact .....	33
12	Conformité à la réglementation de la Communauté .....	34

## Introduction

---

*Cher client,*

*félicitations pour l'achat de ce produit.*

*Afin de profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi d'origine/ manuel d'utilisation et toutes les consignes de sécurité.*

*Conservez les instructions d'utilisation pour pouvoir vous souvenir des fonctions et modes de fonctionnement de l'appareil à tout moment.*

*Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit de mettre en place des améliorations techniques.*

***Les illustrations peuvent donc présenter des différences avec le produit.***

*Ne laissez l'appareil qu'à des personnes qui ont lu attentivement ce mode d'emploi.*

*Veillez suivre attentivement les instructions d'entretien et de maintenance afin de garantir une durée de vie optimale de l'appareil et une manipulation en toute sécurité.*

*N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions sur le produit.*

## Aperçu

### 1.1 Présentation générale



- 1 Poignée droite avec levier d'accélérateur
- 2 Poignée gauche avec levier d'entraînement pour les lames
- 3 Câble Bowden Levier d'accélérateur
- 4 Levier d'entraînement du câble Bowden pour les lames
- 5 Couvercle de la fixation de la poignée
- 6 Poignée de démarreur avec câble de démarreur
- 7 Moteur
- 8 Fixation de la poignée
- 9 Goulot de remplissage d'huile
- 10 Filtre à air
- 11 Silencieux avec tuyau d'échappement
- 12 Commande des profondeurs
- 13 Capot de protection
- 14 Lames
- 15 Roue de transport
- 16 Suspension de la roue de transport
- 17 Remplissage d'essence

## 18 Pompe à carburant (pompe primaire)

### 1.2 Introduction au produit

---



#### **Avertissement**

Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque de blessure. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures graves.



#### **Avertissement**

Les gaz d'échappement de cette unité contiennent des produits chimiques qui peuvent causer le cancer, des malformations congénitales et d'autres maladies.



#### **Avertissement**

N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves ou, dans le pire des cas, la mort.

### 1.3 Utilisation du mode d'emploi

---

#### 1.3.1 Exigences pour l'utilisateur

---

L'utilisateur doit avoir lu et compris attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

Avant toute utilisation, familiarisez-vous avec les éléments de commande et la manipulation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité indiquées dans le mode d'emploi.

Comportez-vous de manière responsable à l'égard d'autrui. L'utilisateur est responsable des accidents et des dangers sur les tiers.

#### **Qualification :**

En dehors d'une instruction détaillée de la manipulation de l'appareil par une personne compétente ou d'un examen approfondi du mode d'emploi, aucune autre qualification n'est requise.

#### **Âge minimum :**

L'appareil ne peut être conduit et utilisé que par des personnes âgées de 16 ans révolus.

#### **Constitution physique :**

Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne devraient pas utiliser l'appareil sans surveillance.

Aucune substance intoxicante ne doit être consommée avant ou pendant l'utilisation.

### 1.3.2 Explication des symboles/pictogrammes

Certains ou tous les symboles/pictogrammes suivants peuvent être attachés à cet appareil. Veuillez noter les symboles et leur signification car ils indiquent les précautions à prendre pour votre sécurité.

B1 Attention ! Lire le mode d'emploi.

B2 Attention aux objets volants.

B3 Maintenir une distance suffisante par rapport au moteur chaud et aux lames.

B4 Ne pas toucher les lames rotatives. Attendez qu'elles soit arrêtées.

B5 Vapeurs toxiques ; Ne pas utiliser à l'intérieur.

B6 Attention : Risque de blessure ! Faites attention aux lames rotatives.

B7 Méfiez-vous des surfaces chaudes.

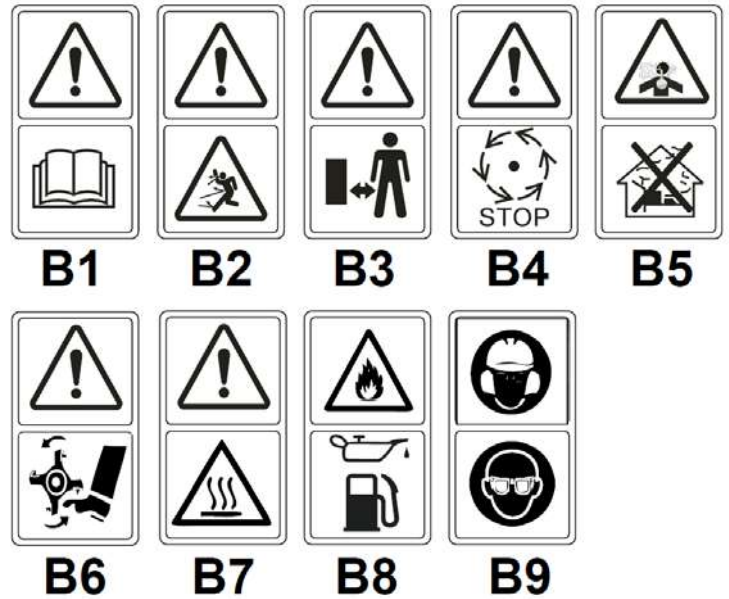
B8 Le carburant est inflammable, tenez le feu à distance. Ne faites pas le plein lorsque le moteur tourne.

B9 Porter des vêtements de protection.

Étiquette de sécurité : TENIR LOIN MAINS ET PIEDS.

**AVERTISSEMENT !** Gardez les autocollants visibles et lisibles. Remplacez les autocollants endommagés ou illisibles.

Lorsque le moteur est froid, appuyez 3 fois sur la pompe à carburant manuelle ("pompe primaire") (voir aussi 5.2.2 Procédure de démarrage).





## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Précautions de sécurité



#### **Avertissement**

*Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité !*

*Conservez toutes les instructions de sécurité et les instructions dans un endroit sûr pour vous y référer dans le futur.*

*Ne jamais soulever ou transporter l'appareil lorsque le moteur tourne.*

*Pour votre propre sécurité, portez des chaussures solides, des pantalons longs, des gants de protection et des vêtements de protection individuelle. L'utilisation de l'appareil en sandales ou pieds nus est strictement interdite. Porter des protections auditives*

*Ayez toujours une posture de marche assurée. Marchez uniformément, ne courez pas.*

*Faites attention aux objets projetés par le motoculteur, comme les pierres.*

*Ne pas inhaler les vapeurs ou poussières d'essence.*

*Éviter la surfatigue physique. Faites suffisamment de pauses.*

*N'utilisez l'appareil que par beau temps sec et sous un bon éclairage - idéalement à la lumière du jour.*

*Avant de commencer, vérifiez soigneusement que le terrain à travailler n'est pas accidenté et qu'il n'y a pas d'objets ou d'obstacles sur le sol auquel cas vous les enlevez immédiatement avant de commencer. Les surfaces pierreuses et dures et les pentes abruptes doivent faire l'objet d'une attention particulière.*

*N'utilisez pas l'appareil sur des tuyaux d'eau ou de gaz par exemple ni sur des câbles ou des appareils électroniques.*

*Éloignez toujours les enfants, les autres personnes et les animaux de l'appareil, en particulier pendant son utilisation.*

*Conservez toutes les consignes de sécurité et les applications dans un endroit sûr pour l'avenir.*

*L'appareil produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut interférer avec les implants médicaux. Par conséquent, contactez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.*



#### **Avertissement**

*Pour le démarrage, les roues doivent toujours être reliées à l'essieu - par la goupille de sécurité -. (voir point 6.2.4 Réglage des roues)*



Les roues servent de frein pour garantir une vitesse de rotation suffisante de le motoculteur. Ce n'est que lorsque le moteur est arrêté que vous pouvez desserrer le blocage de roue.



**Avertissement**

Dès que vous souhaitez effectuer des travaux tels que l'entretien, le remplacement, le ravitaillement en carburant, l'enlèvement de corps étrangers, etc. directement sur l'appareil, il est impératif de suivre au préalable les étapes suivantes :

- 1 coupez le moteur.
2. attendez que toutes les pièces rotatives soient à l'arrêt.
- 3 attendez que l'appareil soit refroidi.



**Avertissement**

Les écarts par rapport à la valeur d'émission de vibrations indiquées peuvent avoir les causes suivantes :

- Utilisation incorrecte de la le motoculteur.
- Mauvais état de la le motoculteur.
- Lamse émoussées.
- Montage incorrect de la le motoculteur.



**Avertissement**

NE JAMAIS démonter, modifier ou utiliser à mauvais escient les dispositifs de protection fixés à l'appareil.

Les modifications apportées à l'appareil et au moteur peuvent mettre votre vie et celle de votre environnement en danger.

Ne modifiez jamais le réglage de commande du moteur et ne le renversez jamais.



**Avertissement**



Le carburant est très inflammable!

Entreposez le carburant uniquement dans des contenants prévu à cet effet et visiblement marqués. Ne remplissez la machine qu'à l'extérieur, à l'abri du feu et des cigarettes.

Faites le plein avant de démarrer le moteur. Le remplissage à chaud et pendant le fonctionnement de la machine peut entraîner des blessures mortelles. N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur est chaud ou en marche.

*Veillez à ne pas renverser de carburant. Si c'est le cas, retirez l'appareil de la zone sale et nettoyez soigneusement avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que toutes les vapeurs de carburant se sont évaporées avant de démarrer le moteur.*

*Évitez tout contact cutané avec l'essence.*

*Ne faites jamais le plein à l'intérieur ou lorsque le moteur tourne. Laissez la machine refroidir pendant au moins 15 minutes avant de faire le plein.*

## **2.2 Comportement en cas d'urgence**



### **Avertissement**

#### **Attention Risque de blessure !**

*La Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance !*

*Arrêtez toujours le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt avant de vous éloigner de l'appareil.*

*Veillez à ce que les mains et les pieds ne s'approchent jamais des pièces en rotation.*

*Certaines pièces peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement. Veillez à ce que les pièces chaudes, par exemple le moteur, ne soient pas touchées par vous ou par des tiers.*

*Donnez les premiers soins nécessaires en fonction de la blessure et appelez une aide médicale qualifiée dès que possible.*

*Tenez la personne blessée tranquille et protégez-la contre d'éventuels dommages supplémentaires. En cas d'accident, une trousse de premiers secours selon DIN 13164 doit toujours être disponible sur le lieu de travail. Tout matériel retiré de la trousse de premiers soins doit être complété immédiatement. Lorsque vous demandez de l'aide, fournissez les renseignements suivants :*

- 1. lieu de l'accident*
- 2. type d'accident*
- 3. le nombre de blessés*
- 4. nature de la blessure*

### **3 Utilisation prévue**

*La le motoculteur est conçue pour ameubler le sol dans les jardins privés et d'agrément. La surface à biner ne doit pas dépasser une pente maximale de 20°. Veuillez noter que l'appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial ou industriel. Cet appareil ne doit être utilisé que conformément aux instructions.*

*Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant du non-respect des dispositions de la réglementation générale en vigueur et des dispositions de la présente notice.*

*La machine ne doit pas être utilisée dans des sols lourds et argileux, sinon la garantie est annulée !*

*Si le sol est trop dur, il faut briser des mottes avant d'utiliser la machine.*



#### **Avertissement**

*N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur et jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.*

## 4 Avant la mise en service



### **Avertissement**

Avant chaque mise en service, vérifiez soigneusement l'état, la résistance et le montage des différentes pièces, en particulier les connexions vissées et enfichables, ainsi que les éventuels dispositifs de protection, dispositifs de verrouillage, leviers et interrupteurs. Vérifiez la facilité de déplacement, l'usure et les dommages des pièces mobiles et remplacez-les si nécessaire.

L'appareil ne doit pas être utilisé si des dispositifs de sécurité sont manquants ou défectueux ou si l'appareil est endommagé. Remplacez régulièrement les pièces de rechange et immédiatement les pièces défectueuses ou usées.

Pour d'éventuelles réparations et nettoyages, lisez attentivement le chapitre Nettoyage / Entretien.

### 4.1 Construction et montage

Nombre de personnes requises : 2

#### **Etape 1 : Montage du limiteur de profondeur**

Fixez le limiteur de profondeur en le glissant dans l'ouverture à l'arrière du corps de la machine et en le fixant avec une vis. Le limiteur de profondeur peut être poussé vers le haut ou vers le bas selon les besoins et fixé à nouveau.

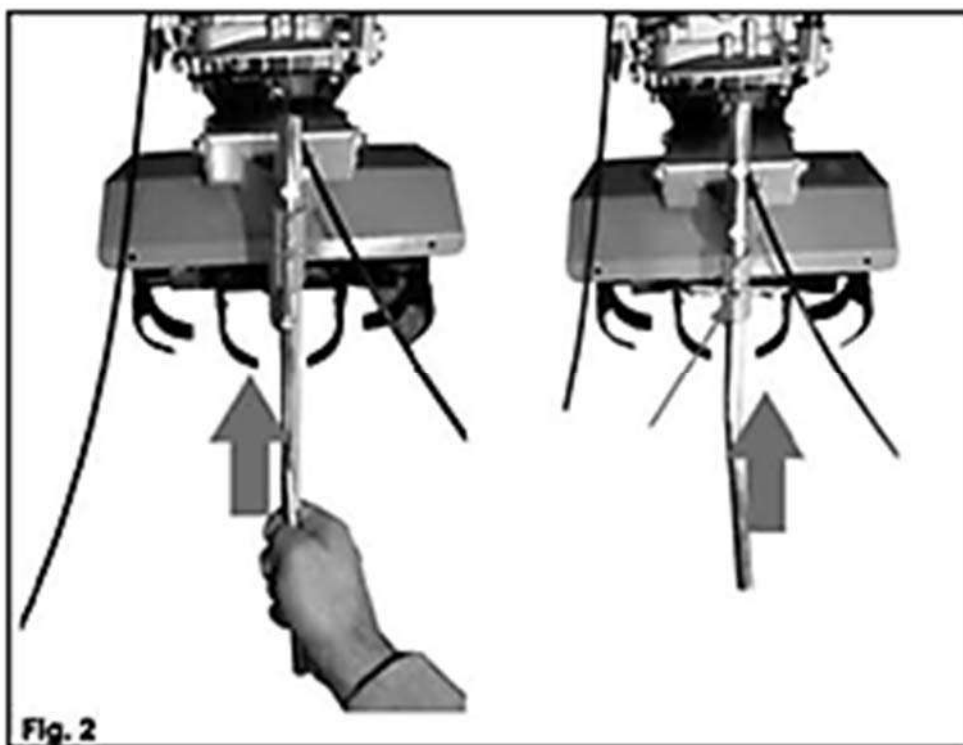


Fig. 2

### **Etape 2 : Montage de la roue de transport**

Montez la roue de transport à l'avant de la machine à l'aide d'un boulon et d'un écrou. Accrochez le ressort de la roue de transport dans le trou du capot de protection. La roue est uniquement destinée au transport de la machine. Si vous voulez travailler le sol avec les lames, tirez la roue vers le bas hors de la rainure, repliez-la vers le haut et verrouillez-la dans la rainure supérieure (position 1 vers le bas).

Pour le transport, placez la roue de transport dans la position la plus basse (position 2) et le limiteur de profondeur dans la position la plus haute. Soulevez l'appareil par les poignées et poussez-le sur la roue jusqu'à la position souhaitée.



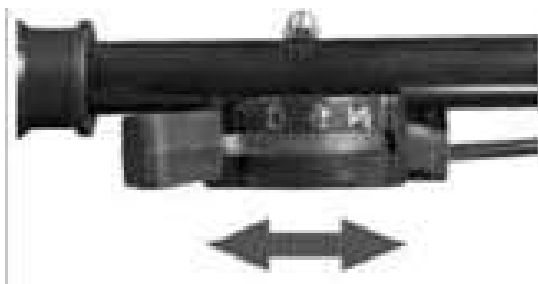
### **Etape 3 : Montage des poignées**

Placez ensuite le couvercle sur le support de poignée et vissez-le en haut. Glissez les poignées dans les ouvertures du couvercle de la console et vissez-les à l'aide des grandes vis. Placez d'abord les rondelles sous les vis.

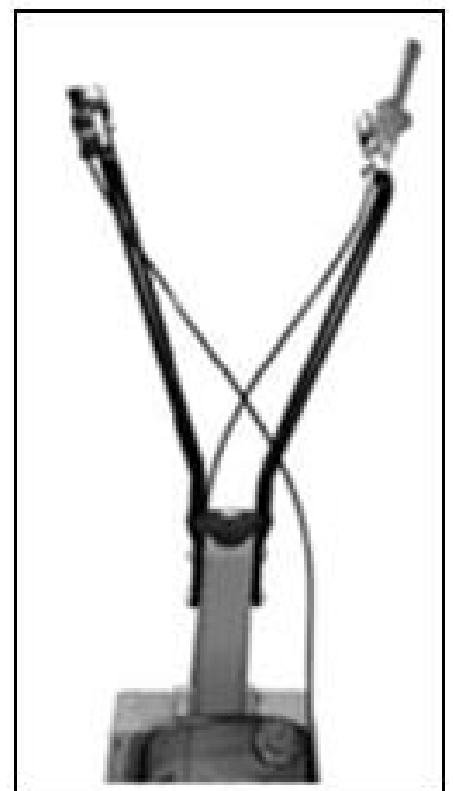
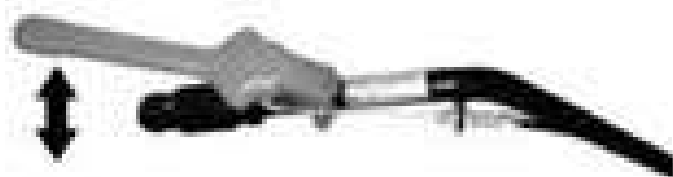


**Étape 4 : Câbles Bowden**

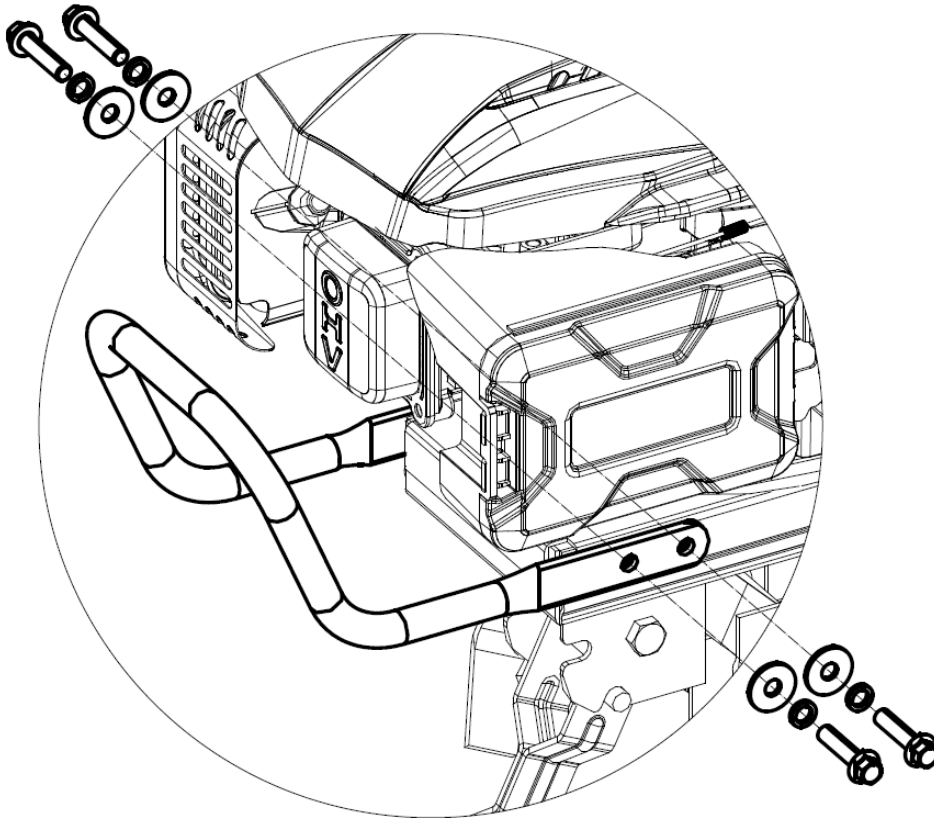
A) Poignée droite d'accélérateur à câble Bowden



B) Levier d'entraînement du câble Bowden poignée gauche



**Etape 5 : Montage du support de protection**



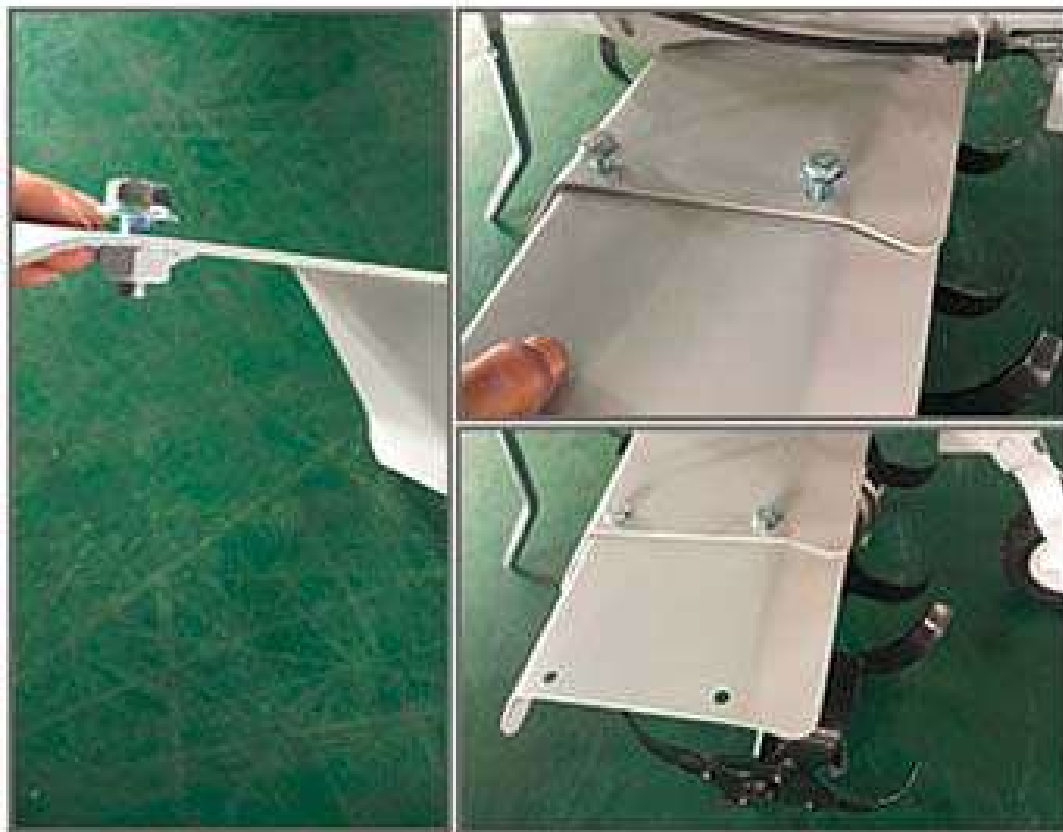
**Etape 6 : Élargir la surface de travail**

*Pour augmenter la largeur de travail, placez les lames supplémentaires à droite et à gauche des autres lames sur l'essieu et bloquez-les avec une goupille fendue.*

*Si vous avez besoin de lames de rechange, elles doivent toujours être remplacées par paires pour éviter les déséquilibres. Procédez comme décrit ci-dessous lors du changement de lames.*

**Etape 7 : Prolongement du capot de protection avec une largeur de fraisage de 60 cm**

Visser les 2 rallonges sur le capot de protection des deux côtés à l'aide de vis courtes.



**4.2 Huile moteur : avant et après la mise en service**

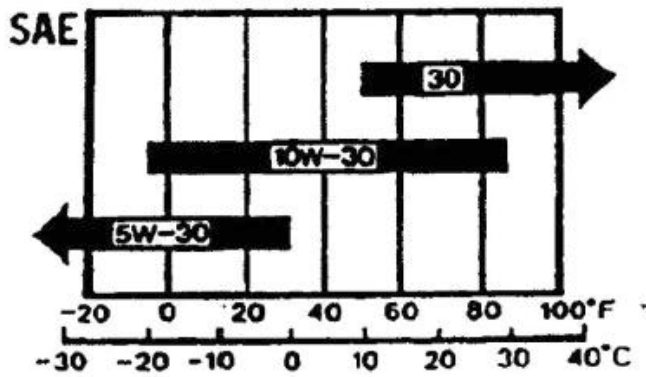


**Avertissement**

**Le moteur doit être rempli d'huile moteur avant la mise en service !**

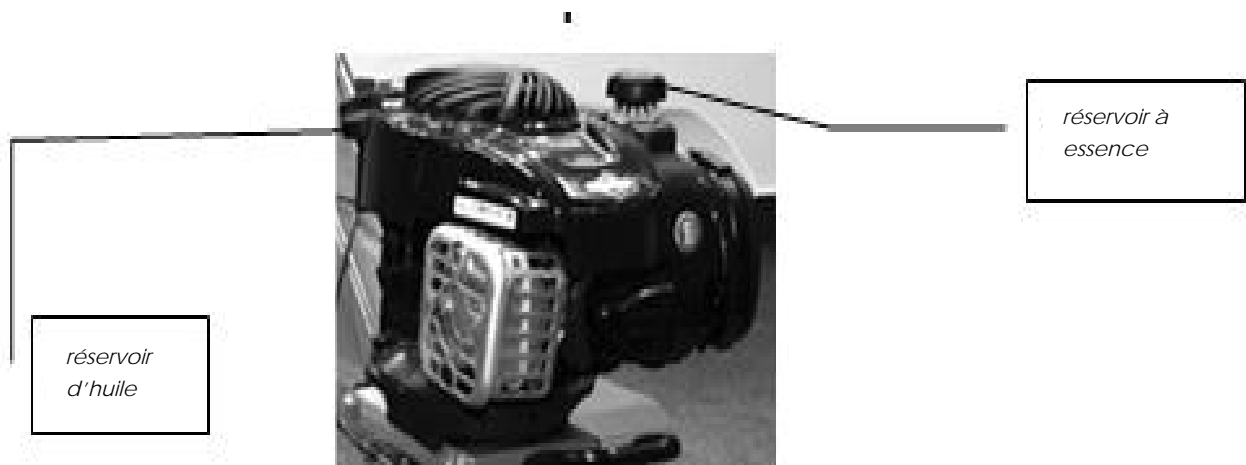
Nous vous recommandons une huile de marque à 4 temps SAE 10W-30 par température ambiante normale. Pour les températures ambiantes extrêmement élevées ou extrêmement basses, veuillez vous référer à nos recommandations dans le tableau ci-dessous :



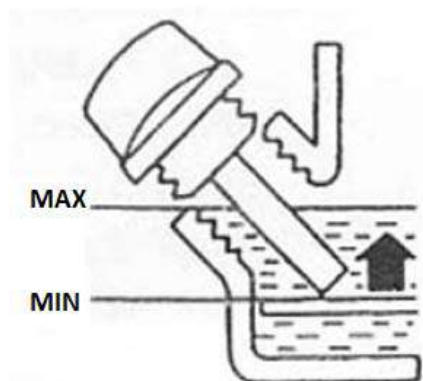


A des températures supérieures à 27°C, la consommation d'huile peut augmenter avec l'huile 10W-30, alors vérifiez le niveau d'huile plus fréquemment.

N'utilisez pas de mélange huile/essence car il s'agit d'un moteur 4 temps. L'huile et l'essence sont remplies séparément !



1. Dévissez le bouchon d'huile, retirez le bouchon et retirez la jauge d'huile.
2. Essuyez la jauge intégrée avec un chiffon sec non pelucheux et placez le couvercle dans un endroit propre.
3. Remplissez soigneusement le réservoir d'huile moteur avec de l'huile moteur.
4. remplissage maximum 0,6l
5. Insérez maintenant la jauge aussi loin que possible dans le réservoir d'huile - ne remuez pas ou ne secouez pas.
6. Vérifiez maintenant le niveau d'huile en lisant sur la jauge jusqu'où va la trace de l'huile.
7. Le niveau d'huile optimal est juste en dessous de l'affichage maximum. Contrôler à nouveau le niveau d'huile après 1 minute !
8. Remettre la jauge d'huile en place.



Vérifiez régulièrement le niveau d'huile avant chaque utilisation et faites l'appoint si nécessaire.

Attention : Un niveau d'huile trop élevé peut également endommager gravement le moteur.

Si vous avez rempli trop d'huile, vidangez la quantité excédentaire par le bouchon de vidange d'huile dans un récipient approprié (voir aussi 7.2.1 Vidange d'huile).

### 4.3 Ravitaillement en carburant avant la mise en service

---

La machine doit être ravitaillée en carburant avant la mise en service ou lorsque le réservoir est vide après utilisation de la machine. Après le fonctionnement, laissez refroidir la machine pendant 2 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir. Faites le plein de carburant uniquement à l'extérieur en raison de ses gaz toxiques. Ne remplissez pas trop le réservoir et ne le remplissez que jusqu'à 4 cm sous le col du réservoir.

Tenir le combustible à l'écart des flammes, des étincelles ou d'autres sources d'inflammation. Vérifiez l'étanchéité des conduits de carburant, du réservoir, du bouchon de remplissage ainsi que les joints et remplacez-les si nécessaire.

Nous vous recommandons de faire le plein du moteur avec SUPER/ SUPER PLUS.

1. Veillez à ce que le moteur soit arrêté et refroidi.
2. Desserrez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant et placez-le loin de toute saleté.
3. Remplissez le moteur avec le carburant désiré. Le volume maximal du réservoir est de 1,6 litre. Remplissez d'essence jusqu'à 1 cm en dessous du bord inférieur de la goulotte.
4. Fermez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant. Veillez à ce que le réservoir de carburant soit exempt de poussière et à ce que l'eau ne pénètre pas dans le réservoir.
5. Nettoyez la surface avec un chiffon sec pour enlever tout résidu de carburant.
6. Fermez le bouchon du réservoir de carburant après le remplissage.



#### **Avertissement**

N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur. Pour commencer, éloignez-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez rempli l'appareil de carburant.

L'essence est très inflammable! Ne jamais faire le plein d'essence lorsque le moteur tourne!

*Une surcharge peut entraîner des ratés d'allumage. Si un raté d'allumage peut être entendu sous charge normale, nous vous recommandons de remplacer l'essence.*

## 5 Mise en service et fonctionnement

### 5.1 Instructions générales



#### **Avertissement**

*N'utilisez l'appareil que lorsque toutes les pièces sont complètement assemblées.*

*Arrêter le moteur avant d'apporter des modifications à l'appareil, par ex. réglage en hauteur, mais aussi en cas de vibrations inhabituelles. Pour plus de sécurité, retirez le connecteur de la bougie d'allumage.*

*Ne laissez JAMAIS les lames se rapprocher des pieds ou des mains lorsque le moteur tourne.*

*Avant toute utilisation, vérifiez que la machine ne contient pas d'objets étrangers qui se sont formés lors d'opérations de labour précédentes et enlevez-les soigneusement.*

*Travaillez avec une prudence accrue lorsque vous tirez l'outil près de vous ou lorsque vous faites marche arrière.*

*Arrêtez immédiatement l'appareil si vous constatez qu'un corps étranger a été touché. Attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées et que l'appareil se soit refroidi. Retirez le corps étranger et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.*

*Eteignez l'appareil lorsque vous quittez la zone à travailler et que, par exemple, vous traversez un chemin ou transportez l'appareil.*

*Gardez toujours les enfants et les animaux à une distance de sécurité pendant le fonctionnement.*

*Ne soulevez JAMAIS le motoculteur lorsque le moteur tourne.*

*Ne faites jamais fonctionner le moteur dans un endroit fermé, car cela pourrait accumuler du monoxyde de carbone dangereux.*

*Le régulateur de profondeur doit être situé dans l'un des trous supérieurs du support du régulateur de profondeur pour démarrer le moteur, car les lames ne doit pas toucher le sol.*

*Ne labourez qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel et pas par mauvais temps, surtout s'il y a un risque de foudre.*

*Soyez particulièrement prudent lorsque vous labourez sur pentes, terrains accidentés, près de décharges, de fossés ou de digues.*

*Lors du labour en descente, veillez à bien vous tenir debout et à ne pas labourer sur des pentes très raides (max. 20°). De plus, labourez en travers de la pente et ne labourez pas vers le haut ou vers le bas.*

*N'utilisez la machine qu'à vitesse de marche, et en aucun cas plus vite.*

*Tenez toujours le motoculteur fermement avec les deux mains.*

*Ne roulez pas sur du béton et de l'asphalte avec les lames en rotation.*

*Réglez la profondeur de fraisage en fonction de l'état du sol.*

Ne travaillez pas sur un sol humide ; des mottes de terre peuvent être happées par le motoculteur et jetées à l'extérieur. Si des corps étrangers tels que des pierres sont happés par le motoculteur, arrêtez la machine, éteignez-la et vérifiez qu'elle ne soit pas endommagée.

Ne travaillez pas sur des surfaces sous lesquelles se trouvent des conduites de gaz ou d'électricité ou autres.

Ne travaillez pas à proximité des arbres, sinon la machine risque de couper les racines.

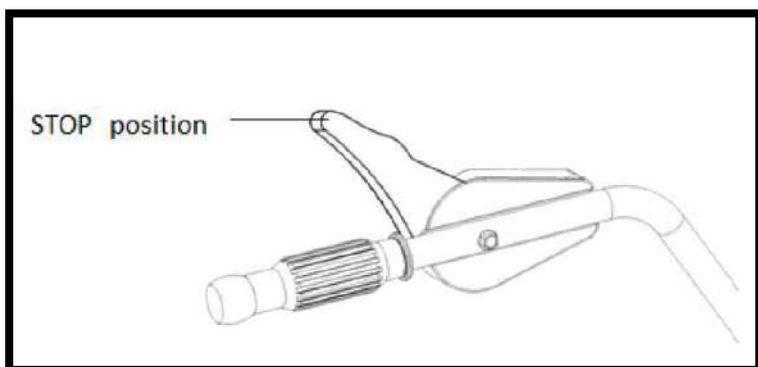
## 5.2 Fonctionnement général

Avant de commencer, vérifiez que la machine ne soit pas endommagée et qu'il n'y a pas de fuites. Vérifiez que le filtre à air ne soit pas sale. Vérifier le serrage de toutes les vis et fixations. Vérifiez que les lames ne soient pas endommagées.

### 5.2.1 Levier d'accélérateur

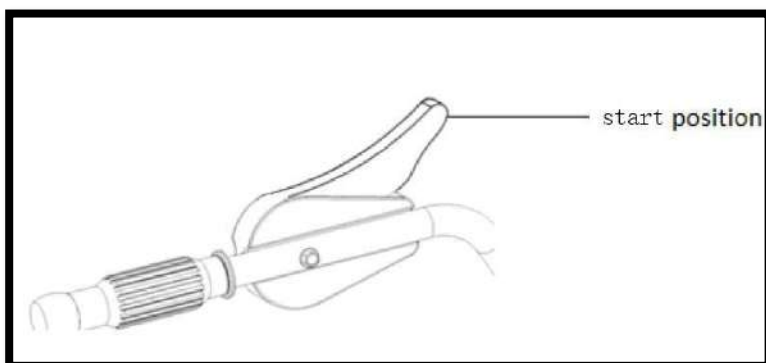
#### Position STOP :

Réglez le régulateur de régime du moteur sur cette position si le motoculteur doit être arrêtée.



#### Position START:

Réglez la manette des gaz sur cette position lorsque le motoculteur doit être mise en marche.



### 5.2.2 Démarrage et arrêt du moteur



#### **Avertissement**

Faites attention au moteur chaud (jusqu'à 65°C) pour éviter les brûlures.

Maintenez le levier d'entraînement vers le haut (sans appuyer) pour arrêter les lames et les roues et pour modifier le réglage du contrôle de profondeur.

Assurez-vous que la machine soit remplie d'essence et d'huile en quantité suffisante avant de la mettre en marche.

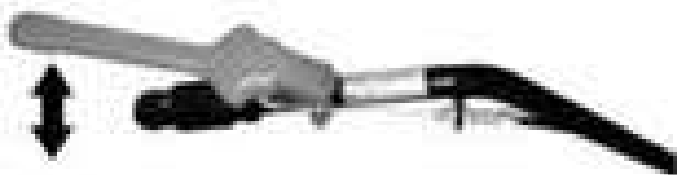
Lorsque vous démarrez le moteur, assurez-vous que vos pieds soient à distance de sécurité de l'outil de coupe et que vous ne soyez pas devant le dispositif d'éjection.

Ne démarrez le moteur qu'à l'extérieur ou dans des pièces bien ventilées.

Attention : Les moteurs produisent du monoxyde de carbone, qui peut causer des nausées, des évanouissements ou la mort par inhalation.

#### **Procédure de démarrage :**

1. Placez le levier d'accélérateur en position START (voir 5.2.1).
2. Appuyez 3 fois sur la pompe à essence manuelle ("pompe primaire") lorsque le moteur est froid. Si le moteur est déjà chaud, ne pas appuyer sur la pompe et aller directement au point 3.
3. Tirez avec précaution sur la corde du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement et fortement sur la corde, mais jamais jusqu'à la butée ! Remplacez lentement le câble du démarreur sans le lâcher.
4. Lorsque le moteur tourne, abaissez le levier d'entraînement des lames sur la poignée gauche (voir 1.1), n'oubliez pas d'abaisser au préalable le levier de sécurité du levier de conduite. Les lames tournent maintenant vers l'avant.



**Arrêtez le moteur :**

Relâchez le levier d'entraînement si vous voulez arrêter les lames rotatives.

Déplacez ensuite la manette des gaz en position STOP pour arrêter le moteur.

Débranchez le câble de la bougie d'allumage pour éviter tout démarrage intempestif si la fraiseuse doit être laissée sans surveillance.

**5.2.3 Contrôle de profondeur et labour**



**Avertissement**

Familiarisez-vous avec la bineuse avant de l'utiliser pour la première fois. Lire attentivement le mode d'emploi. Il est très important que vous soyez familiarisé avec toutes les fonctions et que vous puissiez arrêter le moteur et la fraiseuse si nécessaire. Augmentez toujours le réglage de profondeur d'un seul trou, puis testez d'abord ce réglage. Un réglage trop élevé de la profondeur peut entraîner une perte de contrôle de le motoculteur!

Le contrôleur de profondeur détermine d'une part la profondeur du labour / fraisage et d'autre part il aide à adapter la vitesse et la direction au travail. Plus la profondeur réglée est faible, plus la vitesse est rapide et vice versa.

1. Réglez la profondeur souhaitée sur le contrôleur de profondeur. Pour ce faire, retirez la vis de fixation du régulateur de profondeur, déplacez le régulateur de profondeur à la position souhaitée et fixez à nouveau le régulateur de profondeur.
2. Mettez la manette des gaz sur START.
3. Pour mettre l'appareil en marche, poussez le levier d'entraînement vers le bas. Les roues et la lame vont maintenant bouger.

**Remarque :** Si vous exercez plus de pression sur la poignée, vous pouvez réduire la vitesse lorsque vous avancez. Pour arrêter le motoculteur, relâchez simplement le levier d'entraînement.



**Avertissement**

Si le réglage du régulateur de profondeur est trop bas, cela peut entraîner une perte de contrôle de le motoculteur. Arrêtez le moteur et retirez le raccord de la bougie d'allumage si vous souhaitez retirer manuellement des objets des lames rotatives.

- Commencez toujours par un réglage à faible profondeur, puis augmentez-le progressivement, en particulier sur les surfaces extrêmement dures. Travaillez plusieurs fois sur cette surface, puis ajustez ensuite progressivement un réglage plus profond.

- La profondeur de labour est largement déterminée par les conditions du sol.

- Si le motoculteur effectue des mouvements incontrôlés, vous devez sélectionner un réglage de profondeur plus faible. Gardez toujours les deux mains sur le motoculteur!

*- Si les lames se bloquent ou si vous rencontrez un objet, relâchez immédiatement le levier d'entraînement. Après avoir relâché le levier d'entraînement, mettez la manette des gaz en position STOP et arrêtez le moteur. Retirez la connexion à la bougie d'allumage. Attendez que les lames s'arrêtent de tourner, puis vérifiez que le motoculteur ne soit pas endommagée ou enlevez les objets.*

*- Si vous avez besoin de le motoculteur pour un potager, nous vous recommandons d'utiliser des rangées d'environ 55 cm de large entre les plantes afin de pouvoir mieux manœuvrer avec le motoculteur. Le réglage optimal du régulateur de profondeur est l'un des trous supérieurs.*



## 6 Nettoyage et entretien



### **Avertissement**

Avant toute intervention sur l'appareil, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces en rotation soient à l'arrêt et retirez le connecteur de la bougie.

Faites effectuer les travaux de réparation par du personnel qualifié uniquement.



### **Avertissement**

Ne nettoyez jamais le moteur directement avec un tuyau d'eau ou similaire. L'eau peut endommager le moteur et contaminer le mélange de carburant.

Maintenez toujours la machine propre et nettoyez régulièrement le carter et les pièces mobiles.

Ne nettoyez les surfaces qu'avec un chiffon humide.

Laissez le moteur dans son état d'origine. N'utilisez que des pièces d'origine et n'effectuez aucune transformation, sinon la garantie expire. Ne manipulez pas la vis de réglage du carburateur ou d'autres composants pour augmenter le régime moteur.

### **6.1 Vidange d'huile moteur**

Nous vous recommandons de faire effectuer une vidange d'huile par un atelier spécialisé agréé.

Vidangez l'huile moteur pendant que le moteur est encore tiède, car l'huile chaude peut être vidangée plus rapidement et complètement. Ne jamais vidanger l'huile lorsque le moteur tourne!

Vidangez l'huile après les 5 premières heures de fonctionnement. Le niveau d'huile doit ensuite être vérifié toutes les 8 heures de fonctionnement. En outre, **effectuez une vidange d'huile toutes les 50 heures de service** et vérifiez le raccord d'échappement et le raccord de bougie d'allumage.

Avant de changer l'huile, placez le starter/le moteur sur une surface plane et retirez le connecteur de la bougie.

N'utilisez que des contenants approuvés pour l'huile usée et informez-vous auprès votre municipalité pour l'éliminer.

Si vous vidangez l'huile par le goulot de remplissage supérieur, dévissez d'abord la jauge. Pour ce faire, inclinez la motobine en conséquence, mais veillez toujours à ce que le côté moteur avec la bougie tournée vers le haut soit incliné de manière à ce qu'aucune huile ne pénètre dans le carburateur ce qui vous empêcherait de pouvoir redémarrer. Nous vous recommandons donc d'utiliser une pompe à vidange d'huile pour éviter le basculement.

Lors de la vidange d'huile par le bouchon de vidange d'huile (si présent sur la version de votre moteur), retirez le bouchon de remplissage / le bouchon de jauge et ouvrez le bouchon de vidange. Celui-ci se trouve sous le goulot de remplissage d'huile. Vidanger l'huile dans le récipient préparé. Remontez ensuite le bouchon de vidange et le bouchon de la jauge d'huile.

**Attention :** Le réservoir de carburant doit être vide avant d'effectuer une vidange d'huile, car il y a risque d'explosion en cas d'étincelles volantes.

## **6.2 Huile de transmission**

---

Le motoculteur contient déjà de l'huile de transmission à la livraison.

Afin d'assurer la meilleure et la plus longue durée de vie possible de la transmission (l'engrenage), veuillez faire l'appoint d'huile de transmission au moins toutes les 50 heures de service. Deux options de remplissage sont disponibles à cet effet. Desserrer la vis correspondante et verser environ 200 ml d'huile de transmission, mais pas plus que le bord de la vis inférieure.



## **6.3 Nettoyage du filtre à air**

---

La fonction du filtre à air est de filtrer les particules de poussière de l'air et de les empêcher de pénétrer dans la chambre de combustion et le carburateur. C'est pourquoi vous devez

entretenir régulièrement le filtre à air, sinon les performances du moteur seront réduites ou le moteur risque d'être endommagé ! Rapprochez les intervalles d'entretien si vous travaillez dans un environnement poussiéreux.

Augmenter les intervalles d'entretien lorsque vous travaillez dans un environnement poussiéreux.

Desserrez et retirez le couvercle du filtre à air et retirez le filtre à air de son support. Nettoyez le filtre à air en le tapotant légèrement sur une surface dure. Ne jamais nettoyer le filtre à air avec de l'air comprimé ou des brosses car cela pourrait l'endommager. Si le filtre à air est très sale, il doit être remplacé. Remettez ensuite le filtre en place et refermez le couvercle.

**Attention : N'utilisez pas d'alcool ou d'autres substances inflammables pour nettoyer le filtre à air car cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.**

**Attention : Ne pas utiliser le motoculteur sans filtre à air car cela pourrait endommager le moteur.**

#### **6.4 Nettoyage de l'arbre de la lame**

---

Arrêtez le moteur et laissez refroidir l'appareil. Retirez le connecteur de la bougie d'allumage. Inclinez ensuite l'appareil vers l'avant de manière à ce qu'il repose fermement sur le support du moteur et que les lames soient dégagées. Enlevez tous les résidus et corps étrangers qui se sont accumulés entre l'essieu et le joint d'étanchéité de l'engrenage (transmission). Pour finir, retournez l'appareil dans sa position d'origine et rétablissez la connexion de la bougie d'allumage.

#### **6.5 Entretien de la bougie d'allumage**

---

La bougie d'allumage doit être remplacée toutes les 100 heures de fonctionnement.

**Attention : Si le moteur a été utilisé récemment, la bougie d'allumage peut être très chaude !**

#### **6.6 Intervalles d'entretien**

---

période de maintenance régulière		avant chaque mise en service	après 1 mois	après 6 mois	après 12 mois	après 24 mois
			20 heures de service	40-50 heures de service	100 heures de service	300 heures de service
câble Bowden	Contrôler	✓				
huile de	Contrôler	✓				

<b>moteur</b>	<b>renouveler</b>			✓		
<b>filtres à air</b>	<b>Contrôler / netoyer</b>	✓		✓		
	<b>Renouveler</b>					✓
<b>huile de transmission (engrenages)</b>				Remplir 200ml SAE90		
<b>lames</b>	<b>Contrôler / netoyer</b>	✓				
<b>axe de roue</b>	<b>Contrôler/ netoyer</b>	✓				
<b>bougie</b>	<b>Contrôler</b>				✓	
	<b>Renouveler</b>				✓	

*Les pièces mobiles doivent être régulièrement traitées avec une huile appropriée et respectueuse de l'environnement. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. Gardez toujours toutes les pièces propres.*

*Lorsque vous travaillez dans des endroits très sales, effectuez fréquemment l'entretien ci-dessous. Gardez toujours toutes les vis, écrous et filetages serrés.*

## 7 Réparation et élimination

### 7.1 Réparation

*Les réparations ne doivent être effectuées que par un atelier spécialisé.*

*Veillez contacter notre service à la clientèle pour plus d'informations. Nous nous ferons un plaisir de vous aider rapidement et sans paperasserie*

### 7.2 Élimination



*Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères normales à la fin de sa durée de vie. Apportez le produit à un point de collecte de recyclage pour les équipements électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique.*

### 7.3 Influence des conditions extérieures sur la puissance du moteur

*A plus de 1500 mètres d'altitude, il est judicieux de régler la position de commande du moteur. Un fonctionnement sans réglage entraîne une réduction des performances, une augmentation de la consommation de carburant et une augmentation des émissions.*

*Tous les 300 mètres au-dessus du niveau de la mer, la puissance du moteur diminue de 3,5%.*

*A partir d'une température de 25°C, la puissance du moteur diminue de 1% tous les 5,5°C.*

*Jusqu'à un angle de travail de 15°, vous obtenez les meilleurs résultats de labour possibles.*

## 8 Stockage et transport

### 8.1 Stockage



#### **Avertissement**

*Avant toute intervention, arrêter le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation et débrancher le connecteur de bougies d'allumage.*

*Ne rangez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, car les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer sous l'effet d'un feu ouvert ou d'étincelles.*

*Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.*

*Maintenez toujours la machine propre. Après chaque utilisation, nettoyez la machine avant de la ranger et vérifiez qu'elle ne soit pas endommagée. Le moteur doit refroidir.*

*La machine doit être stockée en position horizontale dans un endroit frais et sec, inaccessible aux enfants et aux personnes non autorisées. De plus, l'appareil doit être protégé des flammes nues et d'autres sources de chaleur, comme les chauffe-eau.*

#### **Si le produit est entreposé pendant plus de 30 jours :**

*Videz le réservoir de carburant et nettoyez-le dans un endroit bien ventilé.*

*Éliminez le carburant correctement.*

*Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour réliminer le carburant restant dans le carburateur. Réglez le robinet de carburant sur OFF.*

*Le moteur doit refroidir pendant au moins 5 minutes. Desserrer/retirer ensuite la bougie d'allumage. Remplissez maintenant l'ouverture de la bougie d'allumage avec une cuillère à café (5 ml) d'huile moteur pure. Tirer le câble de démarrage plusieurs fois (8-10). L'huile est ainsi répartie uniformément dans le moteur (l'huile résiduelle remplie brûlera par le pot d'échappement / le silencieux lors d'un prochain démarrage. Cela provoquera de la fumée blanche, ce qui n'est toutefois pas un problème). Remplacez ensuite la bougie d'allumage et serrez la.*

*Veillez à ne pas pincer ou percer les câbles ou autres parties souples. Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec de l'huile machine, de la graisse ou du silicone pour les protéger de la rouille et de l'érosion. Vérifiez soigneusement toutes les pièces pour détecter tout dommage susceptible d'affecter la réutilisation en toute sécurité.*

*L'appareil doit être stocké en position horizontale dans un endroit frais, sec et fermé. Il est préférable de conserver l'appareil dans son carton d'origine. De plus, protégez l'appareil des flammes nues et d'autres sources de chaleur, comme les chauffe-eau.*

*Les enfants et les personnes non autorisées devraient se voir refuser l'accès.*

### 8.2 Transport

*Arrêtez le moteur dès que vous retirez l'appareil du lieu de travail. Transportez toujours l'appareil à l'horizontale et ne le renversez jamais lorsque le réservoir est plein.*

## 9 *Caractéristiques techniques*

### **Moteur :**

<i>Puissance unitaire moteur 4 temps OHV</i>	<i>2,9kW (3,94PS) bei 3000 U/min</i>
<i>Max. Puissance moteur</i>	<i>4,4kW (6PS) bei 3.600 U/min</i>
<i>Capacité en volume</i>	<i>161 cm<sup>3</sup></i>
<i>Carburant</i>	<i>Super/Super Plus</i>
<i>Volume du réservoir d'essence</i>	<i>1.6l</i>
<i>Bougie</i>	<i>F7RTC/Torch/LG</i>
<i>Huile moteur</i>	<i>10W-30</i>
<i>Volume du réservoir d'huile moteur</i>	<i>05 l</i>
<i>Dimensions</i>	<i>1360x600x900mm</i>
<i>Poids total</i>	<i>env. 35,6 kg</i>
<i>Lames</i>	<i>4 ou 6 de 26cm de diamètre</i>
<i>Largeur de fraisage</i>	<i>360mm / 600mm</i>

## 10 Dépannage

<b>Anomalies</b>	<b>cause</b>	<b>action corrective</b>
<i>Le moteur ne démarre ou s'arrête toujours.</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. il manque de carburant</li> <li>2. mauvais carburant                             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) le mauvais type d'essence</li> <li>b) stockage sans vidange</li> </ol> </li> <li>3. Filtre à air encrassé</li> <li>4. la bougie ne s'allume pas                             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Câble desserré</li> </ol> </li> <li>5. carburateur inondé d'essence</li> <li>6. Starter oublié.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. remplir le réservoir de carburant</li> <li>2. vider le réservoir de carburant. Remplir d'essence fraîche.</li> <li>3. nettoyer/remplacer le filtre à air</li> <li>4. connecter la bougie d'allumage avec le connecteur de bougie d'allumage</li> <li>5. Retirez le filtre à air et actionnez le démarreur à câble plusieurs fois jusqu'à ce que le carburateur se nettoie tout seul. Remontez le filtre à air</li> <li>6. Le starter doit être réglé sur "starter fermé" pendant le démarrage à froid.</li> <li>7. contacter le service de la clientèle</li> </ol>
<i>Moteur difficile à démarrer / Trop peu de puissance</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. saleté, eau ou mauvais carburant dans le réservoir</li> <li>2. l'élément du filtre à air est sale</li> <li>3. la bougie ne s'allume pas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. vider le réservoir de carburant. Remplir d'essence fraîche.</li> <li>2. nettoyer ou remplacer le filtre à air</li> <li>3. connecter la bougie d'allumage avec le connecteur de bougie d'allumage</li> </ol>
<i>Le moteur tourne irrégulièrement</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. le filtre à air est sale</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. nettoyer le filtre à air</li> </ol>
<i>Le motoculteur avance pendant le démarrage.</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. le levier de sécurité avant est enfoncé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. le levier de sécurité doit être en haut (non pressé)</li> </ol>
<i>Le motoculteur est hors de contrôle (saute dans tous les sens.)</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. fixation de roue manquante.</li> <li>2. réglage incorrect du régulateur de profondeur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. relier l'essieu aux roues à l'aide d'une goupille de sécurité.</li> <li>2. Utiliser le réglage de labour plat (trous supérieurs du régulateur de profondeur).</li> </ol>
<i>La lame tourne, pas les roues.</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. fixation de roue manquante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. relier l'essieu aux roues à l'aide d'une goupille de sécurité.</li> </ol>
<i>Les lames et les roues tournent, mais pas le motoculteur.</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. mauvais réglage du régulateur de profondeur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. utiliser le réglage de labour profond (trous inférieurs du contrôleur de profondeur).</li> </ol>
<i>Dans la zone de l'engrenage et de la lame, il y a un fort dégagement de chaleur.</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. il manque de l'huile de transmission.</li> <li>2. résidus dans la lame et dans l'axe de roue.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. faire l'appoint d'huile de transmission.</li> <li>2. éliminer les résidus (comme décrit sous Nettoyage des points)</li> </ol>



## **11 Service clientèle / contact**

*Si vous avez des questions concernant cet article, veuillez contacter notre service clientèle :*

Bon Mercato GmbH  
BRAST Kundenservice  
Schertlinstr. 17  
D-81379 München

*Le moyen le plus rapide est de nous contacter par email*

*En semaine, nous répondons à vos questions en 24 heures:*

Mail: [service@brast24.de](mailto:service@brast24.de)

*Pour d'autres produits BRAST, des vidéos de produits et de réparation ainsi que des pièces de rechange, veuillez visiter notre boutique en ligne:*

**[www.brast24.de](http://www.brast24.de)**

## 12 Conformité à la réglementation de la Communauté

Nous, Bon Mercato GmbH, Schertlinstraße 17, 81379 München, Deutschland, déclarons que l'appareil décrit de part sa conception et sa construction, ainsi que les modèles dont nous effectuons la vente se conforment aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives CE.

**En cas de modification de l'équipement sans notre accord, cette déclaration perd sa validité.**

**Désignation de la machine:** motoculteur à essence BRAST

**Motor:** DVO160

**Numéro modèle:** BRB-AF 5500

**Numéro d'article:** 1004119001

**Directives communautaires pertinentes :**

2006/42/CE

2004/30/UE

30/12/2014/UE

2000/14/CE, prorogée de 2005/88/CE

97/68/CE prorogée de 2012/46/UE

**Normes harmonisées appliquées:**

EN 709:1997+A4:2009

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995

EN 709:1997+A4/AC

Numéro de publication : e24\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0059\*00

Niveau de puissance acoustique mesuré LwA : 92,3 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti LwA : 93 dB (A)

Niveau de pression acoustique LpA : 74,6 dB(A) K=3

Vibration de la poignée gauche 3,054m/s<sup>2</sup>, K=1,5m/s<sup>2</sup>

Vibration de la poignée droite 2,656m/s<sup>2</sup>, K=1,5m/s<sup>2</sup>

Date / signature du fabricant:: 15.01.2020

Informations sur le signataire: Raoul Uwe Braun, directeur général

Représentant autorisé pour la documentation technique:

Raoul Uwe Braun, BonMercato GmbH, Schertlinstr. 17, 81379 München